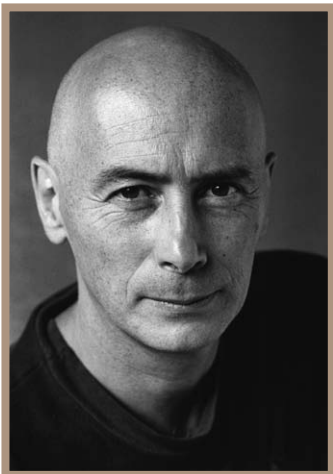


## BIOGRAPHIES



### YVES SIOUI DURAND

Metteur en scène et interprète

Membre de la nation Wendat, Yves Sioui Durand est à la fois auteur dramatique, metteur en scène et acteur. En 1985, il fonde avec Catherine Joncas et le regretté John Blondin, la compagnie de théâtre autochtone Ondinnok poursuit depuis le développement d'une œuvre théâtrale originale et unique au Québec. Parmi ses textes marquants notons *Le Porteur des Peines du Monde*, présenté en Angleterre, en France et au Mexique, édité et traduit en anglais, *La Conquête de Mexico*, monté par Jean-Pierre Ronfard et *Hamlet le Malécite*, écrit en collaboration avec Jean-Frédéric Messier. De 2004 à 2007, il a dirigé le premier programme de formation en théâtre pour les autochtones en collaboration avec l'École nationale de théâtre du Canada.

En août 2010, il réalisera *Nana Mesnak*, son premier film de fiction.



### CATHERINE JONCAS

Interprète

Finissante du Conservatoire d'Art dramatique de Québec en 1973, elle est cofondatrice en 1985 des Productions Ondinnok avec Yves Sioui Durand et John Blondin. Depuis sa fondation, Catherine a participé à toutes les productions de la compagnie en tant que comédienne, auteure ou metteuse en scène. En 2000, elle écrit et interprète *Le rendez-vous/Kiskemew*, récit poétique inspiré par la langue Cree. Cette création est présentée en coproduction avec Centre National des arts du Canada. Elle codirige le premier programme de formation intensive en théâtre pour les autochtones donné en collaboration avec l'École nationale de théâtre du Canada. Metteur en scène, elle a dirigé au printemps 2006 : *Contes d'un indien urbain* de Darell Dennis, production présentée à Montréal et ses régions et en France.



### PATRICIA IRAOLA

Chorégraphe et interprète

Née à Montréal et issue de culture bolivienne et espagnole, Patricia Iraola investit son temps dans la création, l'interprétation et l'enseignement ainsi que comme coordonnatrice dans le domaine du cinéma. Interprète polyvalente, son parcours se définit par ses treize années d'expérience en danses folkloriques boliviennes avec *Le Ballet Folklorique Kollasuyo* pour ensuite se perfectionner en danses latines/sociales auprès de La Troupe de danse *La Troupe de danse San Tropez*. Une autre grande influence dans son cheminement d'interprète est la culture Hip Hop. En 2001, en recherche de nouveaux défis, elle entreprend son bacc en danse contemporaine et se consacre désormais à cette dernière. On a pu déjà la voir danser pour Mélanie Lévesque-Demers, Iris Van Peppen, Serge Takri, Karina Iraola, Catherine Lafleur, Gaétan Gingras et Sonya Stefan. En 2006, elle fonde *Les Cousines Iraola* avec sa cousine Karina et compte aujourd'hui cinq créations à son actif. Avec Ondinnok, une nouvelle aventure se présente à elle, celle de répondre à une première demande chorégraphique. ( <http://www.youtube.com/user/piraolaa> )

## SUITE BIOGRAPHIES



### CHARLES BENDER

Interprète

Charles Bender en est à sa 5<sup>e</sup> collaboration avec la compagnie Ondinnok. Il débute en 2002 avec *Kmùkamch l'Asierindien*. Depuis il a participé aux spectacles *Hamlet le Malécite*, *Wulustek* et *Contes d'un indien urbain*, spectacle solo présenté en France, à la Maison théâtre, dans les Maisons de la culture de Montréal et dans plusieurs communautés autochtones à travers le Québec. Il a aussi eu la chance de travailler dans plusieurs séries et films tant en français qu'en anglais. Depuis 2009, il est l'animateur de l'émission *C'est parti mon tipi!*, diffusée sur le réseau APTN.



### MARCO COLLIN

Interprète

Diplômé du Programme de formation intensive en théâtre pour les autochtones de l'École nationale de théâtre du Canada et impliqué pendant plusieurs années dans le milieu radiophonique autochtone le comédien Marco Collin multiplie ses collaborations avec la compagnie Ondinnok. Il était d'ailleurs de la distribution de *Wulustek*, présentée au Théâtre Prospero. Depuis il a collaboré aux émissions *Tam* et *Shaputuan*, présentées sur le réseau de télévision autochtone APTN. Il sera de la distribution du premier film réalisé par Yves Sioui Durand, *Nana Mesnak*.



### NICOLETTA DOLCE

Interprète

Nicoletta Dolce, suit un double parcours. En effet, tout en poursuivant une carrière en danse, elle enseigne la poésie à l'Université de Montréal. Elle étudie la danse contemporaine et afro en Italie et en Autriche. Parallèlement elle a suivi des ateliers en théâtre physique et de rue avec le metteur en scène Claudio Bernardi.

À Montréal, elle a dansé sous la direction des chorégraphes Christiane Bourget, Sylvain Émard, Louis Guillemette et Lily Lapierre. Elle fait aussi partie du collectif *Corps médiums*, une conception de Soufia Bensaid et fonde avec Isaac Savoie le collectif *Quel autre?*, dont la dernière création, *EnCorps*, sera présentée les 5 et 6 juin au Studio 303..



### HÉLÈNE DUCHARME

Interprète

Comédienne, marionnettiste, metteuse en scène et auteure en résidence pour sa compagnie, le Théâtre Motus, Hélène Ducharme propose au jeune public, des textes audacieux et explore à travers ses créations, sa passion pour la marionnette, le jeu dramatique et le théâtre d'ombres. En lien avec ses spectacles, sa formation en enseignement lui permet d'initier des projets d'ateliers avec les enfants. En parallèle avec les activités de sa compagnie, elle s'implique entre autres comme présidente de l'Association québécoise des marionnettistes. Elle a écrit différents textes dramatiques pour adolescents et pour adultes. Elle a aussi co-scénarisé un film d'animation avec Co Hoderman à l'ONF.

## SUITE BIOGRAPHIES



### LARA KRAMER

Interprète

C'est en 2008, à l'Université Concordia que Lara Kramer termine ses études en danse contemporaine. En plus de travailler avec plusieurs artistes montréalais, elle crée la pièce *Fragments*, qui s'inspire des expériences de sa mère dans les pensionnats indiens du Canada. .



### MIREYA BAYANCELA ORDONEZ

Interprète

C'est avec en poche un baccalauréat en Ingénierie Commerciale, que Mireya s'inscrit à l'École de théâtre *Malayerba*. À cette même époque, elle fait partie de l'organisme *Accion creativa*, qui vise à promouvoir l'identité métisse et les mœurs. Elle a collaboré à la production d'une vidéo et collabore à l'organisation d'activités culturelles. Elle est aussi responsable des ateliers de théâtre pour L'INNFA (Institut national de l'enfance et de la famille). C'est à Montréal en 2004 qu'elle rencontre la metteuse en scène Lillian Rivera et Oscar Aguirre qui deviennent ses partenaires au sein de la troupe *CREATE* : le théâtre de Montréal en espagnol. Plusieurs spectacles seront au programme : *Se formo la rumba*, de Carlos Canales, *Nuestra Senora de las Nubes* d'Aristide Vargas et enfin *Peticon de Mano* de Tchekhov.



### RODRIGO RAMIS

Interprète

Originaire de Concepcion au Chili, Rodrigo débarque à Paris en 1989 pour enfin donner corps à son envie du théâtre, née à l'orée de ses études dans le contexte général de la dictature. En 1992, sa première rencontre avec le réputé Work Center of Grotowski à Pontedera en Italie, donnera tout son sens à son travail. La danse Butoh, la danse d'expression africaine, les percussions afro-brésiliennes, les percussions du Kérala, Inde, le Shintaido, art martial moderne du Japon, sont pour lui des moyens de communiquer sa passion pour l'art.



### LETICIA VERA

Interprète

Originaire du Mexique, Leticia Vera se spécialise dans l'exploration de la dramaturgie corporelle et du mouvement, en création chorégraphique et interprétation scénique contemporaine. Elle est titulaire d'un diplôme d'interprète en danse contemporaine de la Escuela Nacional de Danza Contemporánea de l'INBA (Institut National des Beaux-Arts), au Mexique. Elle a aussi collaboré à la direction artistique des aspects corporels du jeu de différents acteurs, dans le cadre de mises en scène théâtrales. Elle a enseigné dans le milieu universitaire au Mexique.

Maintenant installée à Montréal, elle poursuit sa carrière en tant qu'artiste indépendante, à la recherche de nouveaux défis à relever, en tant qu'interprète et chorégraphe de l'expression corporelle contemporaine.